

DISCLAIMER BUILDER

<p>1. Disclaimer Language that appears directly above the Mandatory Disclaimer Language:</p>	<p>Positioning of Language:</p>	
<p>Tất cả các tính năng không giới hạn chỉ áp dụng cho những lần truyền thông trực tiếp giữa 2 người; chỉ riêng cho nội địa.</p>	<p>Use this language before any other verbiage when advertising any “unlimited” plan, including T-Mobile @home, Unlimited HotSpot Calling, and the Unlimited Family and Unlimited singleline plans.</p>	<p>D</p>
<p>2. Mandatory Disclaimer Language for ALL Advertisements:</p>	<p>Positioning of Language:</p>	
<p>Chương trình khuyến mãi có thời hạn có thể thay đổi. Khuyến mãi hết hạn ngày <insert exp date here>. Thuế, lệ phí, và các khoản lệ phí trả trước và lệ phí hàng tháng khác có thể áp dụng.</p>	<p>Use this language at the VERY BEGINNING of your Disclaimer.</p>	<p>D</p>

<p>VÙNG PHỦ SÓNG: Dịch vụ không có khắp mọi nơi; vùng phủ sóng 3G chỉ có tại một số thị trường nào đó. SỬ DỤNG BẤT THƯỜNG: Dịch vụ có thể bị hạn chế hoặc hủy bỏ nếu lạm dụng, sử dụng bất thường hoặc chuyển vùng quá nhiều. Xem các tài liệu và Điều Khoản và Điều Kiện của T-Mobile (kể cả các điều khoản về trọng tài phân xử) tại www.T-Mobile.com để biết thêm thông tin về giá cả chương trình, lệ phí cho các tính năng và dịch vụ, vùng phủ sóng, và các hạn chế và chi tiết. T-Mobile và màu đỏ tươi là các thương hiệu đã đăng ký của Deutsche Telekom AG. stick together là thương hiệu đã đăng ký của T-Mobile USA, Inc. Tất cả các nhãn hiệu, tên sản phẩm, tên công ty, thương hiệu và nhãn hiệu dịch vụ khác là tài sản của các chủ sở hữu tương ứng.</p>	<p>Use this language at the VERY END of your disclaimer.</p>	<p>D</p>
<p>3. Rate Plan Language:</p>	<p>When to Use Language:</p>	
<p>CÁC ĐIỀU KHOẢN TỔNG QUÁT: Có thể cần được phê chuẩn tín dụng, kích hoạt một chương trình theo mức giá T-Mobile hội đủ điều kiện, đóng lệ phí kích hoạt \$35 mỗi đường dây và ký hợp đồng tối thiểu 2 năm; lệ phí hủy hợp đồng trước thời hạn tối đa là \$200/đường dây áp dụng cho các hợp đồng có thời hạn 2 năm. Có áp dụng Lệ Phí Các Chương Trình Điều Hành (không phải là thuế hay lệ phí bắt buộc của chính phủ) là \$1.21 cho mỗi đường dây/mỗi tháng. Các khoản thuế khoảng 6–28% hóa đơn hàng tháng của quý vị. Số phút dư; số phút không trọn vẹn được làm tròn để dễ tính hóa đơn.</p>	<p>Use if your ad includes any post-paid, T-Mobile @Home, or FlexPay plan.</p>	<p>D</p>
<p>Các Điều Khoản Tổng Quát Even More: Chỉ có tại các địa điểm có tham gia. Có thể cần được phê chuẩn tín dụng, đóng lệ phí kích hoạt \$35 mỗi đường dây và ký hợp đồng hai năm. Lệ phí hủy hợp đồng trước thời hạn tối đa là \$200/đường dây áp dụng cho các hợp đồng có thời hạn hai năm (hỏi Đại Lý Bán Hàng để biết chi tiết và các chọn lựa khác). Nếu thay đổi chương trình quý vị có thể bị điều khoản hợp đồng hiện tại ràng buộc (và lệ phí hủy hợp đồng trước thời hạn \$200/đường dây liên</p>	<p>Use if your ad includes an Even More plan</p>	

<p>quan) và thêm lệ phí kích hoạt \$35/đường dây chương trình Even More Plus có thể được áp dụng. Quý vị có thể không được đổi qua một số chương trình. Có thể áp dụng thêm các điều kiện đối với khách hàng doanh nghiệp; Có thể không có các khoản bớt giá cho khách hàng trung thành và bớt giá khác cho doanh nghiệp/hội đoàn. Có áp dụng Lệ Phí Các Chương Trình Điều Hành (không phải là thuế hay lệ phí bắt buộc của chính phủ) là \$1.21 cho mỗi đường dây/mỗi tháng. Các khoản thuế khoảng 6–28% hóa đơn hàng tháng của quý vị. Áp dụng Lệ Phí Kiểm Soát \$4.99 mỗi tháng cho một đường dây (trừ khi tham gia chương trình Easy Pay) đối với FlexPay. Sử dụng quá giới hạn phải trả thêm; số phút/dữ liệu một phần được tính chẵn lại. Một số cuộc gọi/tính năng liên quan đến nhiều cuộc gọi; mỗi cuộc gọi bị tính lệ phí riêng.</p>		
<p>Các Điều Khoản Tổng Quát Even More Plus: Chỉ có tại các địa điểm có tham gia. Có thể cần đóng lệ phí kích hoạt \$35 mỗi đường dây. Nếu thay đổi chương trình quý vị có thể bị điều khoản hợp đồng hiện tại ràng buộc (và lệ phí hủy hợp đồng trước thời hạn \$200/đường dây liên quan) và thêm lệ phí kích hoạt \$35/đường dây chương trình Even More Plus có thể được áp dụng. Quý vị có thể không được đổi qua một số chương trình. Có thể áp dụng thêm các điều kiện đối với khách hàng doanh nghiệp; Có thể không có các khoản bớt giá cho khách hàng trung thành và bớt giá khác cho doanh nghiệp/hội đoàn. Có áp dụng Lệ Phí Các Chương Trình Điều Hành (không phải là thuế hay lệ phí bắt buộc của chính phủ) là \$1.21 cho mỗi đường dây/mỗi tháng. Các khoản thuế khoảng 6–28% hóa đơn hàng tháng của quý vị. Áp dụng Lệ Phí Kiểm Soát \$4.99 mỗi tháng cho một đường dây (trừ khi tham gia chương trình Easy Pay) đối với FlexPay. Sử dụng quá giới hạn phải trả thêm; số phút/dữ liệu một phần được tính chẵn lại. Một số cuộc gọi/tính năng liên quan đến nhiều cuộc gọi; mỗi cuộc gọi bị tính lệ phí riêng.</p>	<p>Use if your ad includes an Even More Plus plan</p>	

<p>Các Điều Khoản Tổng Quát: Chỉ có tại các địa điểm có tham gia. Có thể cần được phê chuẩn tín dụng, đóng lệ phí kích hoạt \$35 mỗi đường dây và ký hợp đồng hai năm. Lệ phí hủy hợp đồng trước thời hạn tối đa là \$200/đường dây áp dụng cho các hợp đồng có thời hạn hai năm (hỏi Đại Lý Bán Hàng để biết chi tiết và các chọn lựa khác). Nếu thay đổi chương trình quý vị có thể bị điều khoản hợp đồng hiện tại ràng buộc (và lệ phí hủy hợp đồng trước thời hạn \$200/đường dây liên quan) và thêm lệ phí kích hoạt \$35/đường dây chương trình Even More Plus có thể được áp dụng. Quý vị có thể không được đổi qua một số chương trình. Có thể áp dụng thêm các điều kiện đối với khách hàng doanh nghiệp; Có thể không có các khoản bớt giá cho khách hàng trung thành và bớt giá khác cho doanh nghiệp/hội đoàn.</p> <p>Có áp dụng Lệ Phí Các Chương Trình Điều Hành (không phải là thuế hay lệ phí bắt buộc của chính phủ) là \$1.21 cho mỗi đường dây/mỗi tháng. Các khoản thuế khoảng 6–28% hóa đơn hàng tháng của quý vị. Áp dụng Lệ Phí Kiểm Soát \$4.99 mỗi tháng cho một đường dây (trừ khi tham gia chương trình Easy Pay) đối với FlexPay. Sử dụng quá giới hạn phải trả thêm; số phút/dữ liệu một phần được tính chẵn lại. Một số cuộc gọi/tính năng liên quan đến nhiều cuộc gọi; mỗi cuộc gọi bị tính lệ phí riêng.</p>	<p>Use if your ad includes both Even More and Even More Plus plans</p>	
<p>Muốn biết thêm chi tiết về các chương trình hàng tháng Even More PlusSM của T-Mobile, không có ở tất cả các địa điểm, xem www.T-Mobile.com.</p>	<p>Use if your ad is featured in a dealer channel where Even More Plus is not offered.</p>	

<p>Chương Trình Lắp Đặt Thiết Bị: Có hay không & ngân khoản cho vay tùy thuộc vào phê chuẩn tín dụng. Phải đặt cọc vào lúc mua. Phải thanh toán số tiền còn lại mỗi tháng một lần trong 3 tháng (với chương trình Even More) hoặc mỗi tháng một lần trong 19 tháng (với chương trình Even More Plus). Phải hội đủ điều kiện chương trình trong suốt thời hạn của hợp đồng EIP; trương mục phải thanh toán đúng hạn. Có thể áp dụng các khoản thuế, phí trả trễ/không trả và lệ phí trả trước và hàng tháng. (Các) thí dụ cho thấy số tiền đặt cọc & thanh toán hàng tháng của những khách hàng có tín dụng tốt nhất của chúng tôi; số tiền đặt cọc & thanh toán hàng tháng của những khách hàng khác sẽ thay đổi. Chỉ có tại các cửa hàng bán lẻ do T-Mobile làm chủ; gặp cửa hàng để biết chi tiết.</p>	<p>Use if your ad includes Equipment Installment Plan</p>	
<p>Các Chương Trình Trả Trước: Chỉ có trong thời gian giới hạn, có thể thay đổi. Các khoản thuế và lệ phí tính thêm. Chỉ áp dụng cho nội địa. Không có mọi tính năng và chương trình cho tất cả các khí cụ. Các tính năng không giới hạn chỉ áp dụng cho truyền thông trực tiếp giữa hai người. Thanh Toán Từng Ngày: \$1 sẽ được trừ vào số tiền còn lại trong trương mục của quý vị mỗi ngày quý vị gọi hoặc nhận bất cứ cuộc gọi nào, kể cả gọi hộp thư nhắn tin và các tính năng điện thoại khác. Ngày tính từ 12:00 sáng đến 11:59 tối, dựa vào múi giờ liên quan đến số điện thoại của quý vị. Nếu cuộc gọi trải qua nhiều ngày (thí dụ, bắt đầu lúc 11:58 tối và chấm dứt lúc 12:05 sáng), quý vị có thể bị tính \$1 cho mỗi ngày. Ban đêm là từ 7:00 tối đến 6:59 sáng; múi giờ được tính theo vị trí thiết bị kết nối cuộc gọi. Cuộc gọi được tính tiền trên căn bản từng phút một. Sidekick: Không có các chương trình Thanh Toán Từng Ngày và Thanh Toán Khi Sử Dụng (kể cả chương trình Gold Rewards) cho khách hàng Sidekick. Lệ phí dịch vụ là \$1/mỗi ngày ngay cả những ngày quý vị không dùng điện thoại. Các thay đổi trong Chương Trình Trả Trước: Nếu quý vị đổi chương trình giữa Thanh Toán Khi Sử Dụng và Thanh Toán Từng Ngày, quý vị sẽ không nhận được khoản tín điểm hoặc điều chỉnh cho bất cứ hoạt động nào trước thời điểm quý vị đổi. Nếu quý vị đăng ký vào chương trình Thanh Toán Từng</p>	<p>Use if your ad includes prepaid</p>	

<p>Ngày nhiều hơn một lần trong một ngày, mỗi lần quý vị sẽ bị trừ \$1 khỏi trương mục trả trước của mình. Các Điều Khoản Tổng Quát: Số dư trương mục phải đủ để sử dụng dịch vụ. Số phút không trọn vẹn được làm tròn để dễ tính hóa đơn. Không có giá trị quy đổi ra tiền mặt. Không thể hoàn trả. Không chịu trách nhiệm nếu mất hoặc bị đánh cắp. Bằng cách sử dụng dịch vụ, quý vị đã đồng ý với Các Điều Khoản Và Điều Kiện của T-Mobile. Các thiết bị được bán để sử dụng các dịch vụ trả trước của T-Mobile sẽ được kích hoạt cho dịch vụ đó, không được chuyển nhượng để bán lại, chỉnh sửa hoặc xuất khẩu.</p>		
<p>webConnect: Thiết bị không có khả năng tải tiếng nói. Tốc độ dữ liệu thay đổi và có thể bị tác động bởi điều kiện và lưu lượng của mạng. Không được dùng chung thanh dữ liệu dưới bất cứ hình thức nào, kể cả dùng với một mạng lưới hoặc nhiều hơn một máy điện toán hoặc với thiết bị khác. Thiết bị này đòi hỏi phải có chương trình dữ liệu cụ thể; nếu quý vị không có đúng chương trình, quý vị có thể không dùng được các dịch vụ dữ liệu. Dịch vụ không có khắp nơi; vùng phủ sóng 3G chỉ có tại một số thị trường giới hạn. Không thể đổi vùng nội địa. Muốn biết chi tiết về vùng phủ sóng, xem Bản Đồ Vùng Phủ Sóng. Có thể áp dụng lệ phí chuyển vùng để sử dụng qua các mạng Wi-Fi không do T-Mobile làm chủ. Phải kích hoạt dịch vụ quốc tế để sử dụng quốc tế; sử dụng này không bị tính vào giới hạn dữ liệu hàng tháng. Áp dụng giá biểu quốc tế.</p>	<p>Use if your ad includes the webConnect data stick</p>	

<p>Cameo: Chương trình âm thanh hội đủ điều kiện buộc phải ký hợp đồng tối thiểu 1 năm. Cameo không hoạt động với các mạng lưới 850 MHz của các đối tác ngoài vùng phát sóng. Nếu dịch vụ của quý vị bị cắt (vì bất cứ lý do gì), sau 60 ngày, quý vị sẽ không thể nào nối lại dịch vụ. Nếu quý vị là một khách hàng FlexPay và không trả lệ phí dịch vụ Cameo của mình, mỗi tin nhắn có sẽ bị trừ vào FlexAccount. Cameo chỉ hoạt động với thẻ SIM đi kèm, sẽ không hoạt động nếu thẻ SIM bị rút ra (ngay cả khi thay thẻ), và sẽ không hoạt động trên mạng lưới của các hãng truyền thông khác. Thẻ SIM này sẽ không hoạt động trong bất cứ khí cụ nào khác. Cameo không có tính năng âm thanh và không thể gửi các tin nhắn đi. Nếu thẻ nhớ hết chỗ, Cameo sẽ không nhận các tin nhắn.</p>	<p>Use if you ad includes the Cameo picture frame.</p>	<p>E</p>
<p></p>	<p></p>	<p></p>
<p>HotSpot Calling Không Giới hạn: Phải có điện thoại có cài HotSpot, đặc điểm HotSpot Calling Không Giới Hạn, bộ chuyển mạng, nối internet cao tốc, và chương trình giá biểu hội đủ điều kiện. Số phút của chương trình giá biểu thường lệ được áp dụng khi không gọi từ mạng Wi-Fi. Khi sử dụng HotSpot Calling, có thể không dùng được dịch vụ 9-1-1 và quý vị có thể khó nhận được các dịch vụ khẩn cấp.</p>	<p>Use if your ad includes a Unlimited HotSpot Calling offer.</p>	<p>G</p>

Comment [DT1]: Missing translation of "My Faves"???

<p>T-Mobile @Home: Phải có hợp đồng dịch vụ 2 năm, chương trình theo mức giá hội đủ điều kiện, chương trình T-Mobile @Home, bộ chuyển mạng HiPort, máy điện thoại thích hợp, và đường nối mạng Internet cao tốc. Chương trình chỉ riêng âm thanh toàn quốc; tất cả dữ liệu, tin nhắn, và các dịch vụ khác được tính hóa đơn theo chương trình mức giá thường lệ của quý vị và giá biểu khác. Xem các Điều Khoản và Điều Kiện Bổ Túc của T-Mobile @Home để biết thêm chi tiết, kể cả những giới hạn quan trọng về tính cách có sẵn và mức độ tin cậy của dịch vụ khẩn cấp 9-1-1.</p>	<p>Use if your ad includes a T-Mobile offer.</p>	<p>H</p>
<p>Những Khoản Dành Cho Gia Đình: Phải có chương trình nhiều đường dây trả tiền sau hội đủ điều kiện. Những lần gọi điện thoại và tin nhắn gửi hoặc nhận trong khi chuyển vùng sang một hệ thống của hãng khác, mà không trên hệ thống của T-Mobile USA (“chuyển vùng”), có thể không tính vào những mức giới hạn cho phép. Dù một số có trong Danh Sách Không Bao Giờ Được Phép hoặc bị ngăn chặn, quý vị vẫn có thể gọi và gửi và nhận tin nhắn đến số đó trong khi chuyển vùng. Danh sách Không Bao Giờ Được Phép của quý vị không thể gồm các số quốc tế. Các số Luôn Luôn Được Phép phải là các số điện thoại trong nước gồm mười số; không gồm những số miễn phí T-Mobile. Những Khoản Dành Cho Gia Đình chỉ dùng trong nước và sẽ không hoạt động khi chuyển vùng quốc tế.</p>	<p>Use if your ad includes Family Allowances</p>	<p>I</p>
<p>FlexPay: Trạng mục FlexAccount phải còn tiền/số phút để sử dụng thêm số phút gọi bằng tiếng nói, nhắn tin, và các dịch vụ khác không có trong chương trình theo mức giá hàng tháng và các tính năng của quý vị (ví dụ như gọi, nhắn tin và chuyển vùng quốc tế, tải xuống tài liệu, dịch vụ 411 và các dịch vụ internet). Ngày/giờ của cuộc gọi được tính giá và tính hóa đơn theo từng phút.</p>	<p>Use if your ad includes a FlexPay offer.</p>	<p>J</p>

4. Language for Additional Plan Features:	When to Use Language:	
<p>BAN ĐÊM VÀ CUỐI TUẦN: Cuối tuần là từ giữa đêm Thứ Sáu đến giữa đêm Chủ Nhật, Và ban đêm là từ 9:00 tối tới 6:59 sáng, Thứ Hai - Thứ Sáu, tính vào lúc bắt đầu cuộc gọi. Nếu đang sử dụng chương trình FlexPay hoặc kidConnect, các cuộc gọi được tính theo phút. Thời điểm gọi thường dựa vào địa điểm của thiết bị chuyển cuộc gọi; nếu không biết địa điểm, thì thời điểm gọi dựa vào múi giờ liên hệ với số điện thoại của quý vị. Các điều lệ khác áp dụng cho Dịch Vụ Trả Tiền Trước.</p>	<p>Use if your ad contains rate plans with unlimited nights and unlimited weekends.</p>	<p>K</p>
<p>Các Chương Trình Dữ Liệu/Tin Nhắn: Quý vị sẽ phải trả chi phí cho mọi dữ liệu mà quý vị gửi đi hoặc nhận được qua mạng, bất kể có nhận được hay không. Độ dài ký tự/dung lượng tập tin của các tin nhắn/tài liệu gửi kèm có thể bị hạn chế. Lỗi sử dụng, chương trình, hoặc dịch vụ dữ liệu của quý vị có thể bị giảm tốc, tạm ngưng, chấm dứt, hoặc hạn chế nếu quý vị sử dụng dịch vụ của mình theo cung cách cản trở hoặc tác động đến mạng của chúng tôi hoặc khả năng cung cấp dịch vụ có phẩm chất cho những người dùng khác, hoặc nếu quý vị chuyển vùng phần lớn thời gian sử dụng, hoặc nếu quý vị sử dụng quá nhiều dung lượng chuyển tải trong một chu kỳ hóa đơn. Một số thiết bị cần phải đăng ký các gói chương trình dữ liệu nào đó. Quý vị có thể không được dùng chương trình hoặc các thiết bị của mình cho các sử dụng bị cấm. Chỉ sử dụng nội địa. Một số thiết bị có thể chuyển và nhận dữ liệu không cần bất cứ hành động nào của người dùng, có thể đưa đến các lệ phí bất ngờ khi quý vị du lịch quốc tế. Xem điều khoản chương trình dữ</p>	<p>Use if your ad includes any data plan, e-mail, internet, tzones, or messaging bundle component</p>	<p>M</p>

<p>liệu của quý vị và Điều Khoản & Điều Kiện của T-Mobile tại t-mobile.com để biết thêm chi tiết. Nếu quý vị vào mạng lưới T-Mobile HotSpot, quý vị phải theo các Điều Khoản và Điều Kiện của T-Mobile HotSpot, có sẵn tại hotspot.tmobile.com.</p>		
<p>Nội Dung Của Thành Phần Thứ Ba: T-Mobile không chịu trách nhiệm về bất cứ nội dung hoặc website nào của thành phần thứ ba mà quý vị truy cập khi sử dụng thiết bị của mình.</p>	<p>Use if your ad includes any third party applications or websites.</p>	
<p>T-Mobile-to-T-Mobile có nghĩa là các cuộc gọi quay số trực tiếp giữa các thiết bị khách hàng của T-Mobile trong phạm vi khu vực gọi của mạng T-Mobile Hoa Kỳ (và không chuyển vùng sang bất cứ mạng nội địa hoặc quốc tế nào); không bao gồm các cuộc gọi để nhắn tin và đến các số dịch vụ T-Mobile khác.</p>	<p>Use if your ad includes T-Mobile-to-T-Mobile calling.</p>	<p>N</p>
<p>5. Language for Rebate Offers:</p>	<p>When to Use Language:</p>	

<p>THIẾT BỊ BỚT GIÁ/KHUYẾN MÃI HOÀN TIỀN TRONG TIỆM: Giới hạn ở (các) loại máy cụ thể được quảng cáo; Nguồn cung cấp có thể bị hạn chế và chương trình khuyến mãi có thể không có sẵn tại mọi địa điểm. Chúng tôi dành quyền thay thế bằng các kiểu máy khác có giá trị tương đương hoặc cao hơn. Xin liên lạc với tiệm để biết thêm chi tiết.</p>	<p>Use if your ad contains a discounted device and/or dealer in-store rebate, but does NOT include a mail-in rebate.</p>	<p>O</p>
<p>THIẾT BỊ BỚT GIÁ/ KHUYẾN MÃI HOÀN TIỀN QUA BƯU ĐIỆN: Có thể phải kích hoạt chương trình âm thanh và dữ liệu hội đủ điều kiện; phải còn giữ trương mục vào thời điểm tiến hành việc hoàn tiền. Giới hạn ở (các) loại máy cụ thể được quảng cáo; nguồn cung cấp có thể bị hạn chế. Chúng tôi có thể thay thế bằng các kiểu máy khác có giá trị tương đương hoặc cao hơn. Mỗi trương mục hội đủ điều kiện chỉ được nhận một máy. Có thể phải đợi đến ba chu kỳ hóa đơn để được hoàn tiền. Xin xem phiếu hoàn tiền để biết thêm chi tiết.</p>	<p>Use if your ad contains a mail-in rebate.</p>	<p>P</p>